

Číslo z Centrálného registra zmlúv Ú PSK: Dodatok 189/2021

**Dohoda o ukončení zmluvy o poskytnutí finančného príspevku
pre individuálny mikroprojekt**

č. 632/2021/OPR pre mikroprojekt číslo INT/EK/PO/3/IV/A/0282 zo dňa 15.04.2021, na realizáciu projektu: **Prvá pomoc rozprávkou - zážitkový kurz prvej pomoci** (ďalej len „dohoda“).

Uzavretej medzi:

Prešovským samosprávnym krajom,

so sídlom: Námestie mieru 2, 080 01 Prešov, Slovenská republika
IČO: 37870475, DIČ: 2021626332,
ďalej len „VÚC“,

zastúpeným: PaedDr. Milanom Majerským, PhD., predsedom Prešovského samosprávneho kraja

a

Slovenský Červený kríž Územný spolok Svidník

so sídlom: Stropkovská 717/82, 089 01 Svidník, IČO: 00416266, DIČ: 2020785096,¹

ďalej len „mikroprijímateľ“,

v zastúpení: Slavomírom Sakalikom, riaditeľ

spolu pomenované ako „zmluvné strany“,

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

¹ Číslo: DIČ (alebo ekvivalentný) alebo IČO, KRS (ak je subjekt zapísaný v registri alebo ekvivalentný), DPH (alebo ekvivalentný).

§ 1

UKONČENIE ZMLUVY

- 1) Na základe § 20 ods. 4 zmluvné strany ukončujú Zmluvu o poskytnutí finančného príspevku pre individuálny mikroprojekt č. 632/2021/OPR pre mikroprojekt číslo INT/EK/PO/3/IV/A/0282 zo dňa 15.04.2021, na realizáciu projektu: „Prvá pomoc rozprávkou - zážitkový kurz prvej pomoci“, na základe vzájomnej dohody, na návrh mikroprijímateľa.
- 2) Zmluvné strany sa dohodli na ukončení zmluvy o poskytnutí finančného príspevku ku dňu 30.10.2021.
- 3) Podmienkou pre ukončenie zmluvy je predloženie záverečnej správy o postupe realizácie mikroprojektu v zmysle § 20 ods. 5 predmetnej zmluvy.

§ 2

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Táto dohoda je vyhotovená v slovenskom/~~poľskom~~-jazyku , v štyroch rovnopisoch, tri rovnopisy pre VÚC a 1 rovnopis pre mikroprijímateľa.
- 2) Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami. V prípade slovenského mikroprijímateľa nadobudne účinnosť v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na internetovej stránke príslušnej inštitúcie.
- 3) Neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody sú nasledujúce prílohy:
 1. Záverečná správa o postupe realizáciu mikroprojektu.

V mene

Prešovského samosprávneho kraja

PaedDr. Milan Majerský, PhD.

predseda Prešovského samosprávneho kraja

V mene

Mikroprijímateľa

Slavomír Sakalik

riaditeľ

.....V.r.....
Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)

.....V.r.....
Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)

.....
Prešov, 25.10.2021

.....
Svidník, 15.10.2021

Dohoda o ukončení zmluvy bola zverejnená dňa: 27.10.2021

Dohoda o ukončení zmluvy nadobudla účinnosť dňa: 28.10.2021

**Raport z realizacji mikroprojektu w ramach
Programu Interreg V-A Polska –Słowacja 2014-2020/
Správa o realizácii mikroprojektu v rámci Programu Interreg V-A Po-
ľsko-Slovensko 2014-2020**

Numer raportu/Číslo správy	INT/EK/PO/3/IV/A/0282
Data wpływu raportu z realizacji mikroprojektu/ Dátum prijatia správy o realizácii mikroprojektu	
Instytucja przyjmująca raport/ Inštitúcia prijímajúca správu	PSK

Rodzaj mikroprojektu/Typ mikroprojektu	Wspólny/Spoločný ☐	Indywidualny/Individuálny ☒
Rodzaj raportu/Typ správy	Pośredni/Priebežná ☐	Końcowy/Záverečná ☒

**Raport za okres od 01.01.2021 do 31.12.2021 /
Správa za obdobie od 01.01.2021 do 31.12.2021**

MIKROPROJEKT	
1. Tytuł mikroprojektu/Názov mikroprojektu	Prvá pomoc rozprávkou - zážitkový kurz prvej pomoci
2. Numer umowy o dofinansowanie mikroprojektu/Číslo zmluvy o poskytnutí finančného príspevku	Zmluva o poskytnutí finančného príspevku pre individuálny mikroprojekt č. 632/2021/OPR pre mikroprojekt číslo INT/EK/PO/3/IV/A/0282
3. Data zawarcia umowy o dofinansowanie i aneksów/Dátum uzatvorenia zmluvy a dodatkov	Dátum uzatvorenia zmluvy: 15.04.2021
4. Data rozpoczęcia mikroprojektu/Dátum začatia mikroprojektu	1.1.2021
5. Data zakończenia mikroprojektu/Dátum ukončenia mikroprojektu	31.12.2021
6. Kwota dofinansowania z EFRR (EUR)/Hodnota poskytnutého finančného príspevku z EFRR (EUR)	22 689,69 €
7. Kwota dofinansowania z budżetu państwa (EUR)/Hodnota spolufinancovania zo štátneho rozpočtu (EUR)	3 087,30 €

8. Wkład własny (EUR)/Vlastný vklad (EUR)	5 096,01€
9. Ogółem (EUR)/Spolu (EUR)	30 873,00 €
10. Poziom dofinansowania z EFRR (%) / Miera spolufinancovania z EFRR (EUR)	73,49 %

*- w przypadku mikroprojektów wspólnych należy wskazać tylko część narodową przypadającą na danego mikrobebeneficjenta/ v prípade spoločných mikroprojektov bude uvedená iba časť týkajúca sa daného mikroprijímateľa.

DANE PARTNERA WIODĄCEGO/PARTNERA SKŁADAJĄCEGO RAPORT/ÚDAJE VEDÚCEHO PARTNERA/PARTNERA PREDKLADAJÚCEHO SPRÁVU		
11. Nazwa instytucji/Názov inštitúcie	Slovenský Červený kríž Územný spolok Svidník	
12. Adres/ Adresa	Stropkovská 717/82, 089 01 Svidník	
13. Telefon/fax./ Telefón/fax	+421903558941	
14. E-mail/ E-mailová adresa	svidnik@redcross.sk	
15. Rachunek bankowy, na ktorý będą przekazywane środki z EFRR/Bankový účet, na ktorý bude poukázaný finančný príspevok z EFRR		
Nazwa i adres banku/ Názov a adresa banky	Kod Banku/ Kód banky (BIC/SWIFT)	IBAN/NRB
nerelevatné	nerelevatné	nerelevatné
Rachunek bankowy, na ktorý będą przekazywane środki z rezerwy celowej budżetu państwa/Bankový účet, na ktorý bude poukázané spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu		
Nazwa banku/Názov banky	Numer rachunku/Číslo účtu	
nerelevatné	nerelevatné	

POSTĘP RZECZOWY/VECNÝ POKROK**				
Opis zadań merytorycznych/Opis vecných úloh				
Nazwa zadania/ Názov úlohy	Kurzy prvej pomoci			
Opis działań/etapów zrealizowanych w okresie sprawozdawczym/ Opis aktivít/etáp realizovaných v monitorovacom období	Popis úlohy: Úloha nebola zrealizovaná v plánovanom rozsahu ani na území SK, ani na území PL, nakoľko obmedzenia prijaté v súvislosti s pandemiou COVID-19 to neumožňovali. Predložené dve Čiastkové Správy o realizácii mikroprojektu neboli akceptované pre ich neúplnosť. Ciele a účely projektu nemohli byť naplnené pre znepokujúcu zdravotnú situáciu obyvateľstva na Slovensku a taktiež v Poľsku.			
Wskaźniki produktu programu/Programové ukazovatele výstupu				
Nazwa wskaźnika/ Názov ukazovateľa	Jednostka/ Jednotka	Wartość osiągnięta w okresie sprawozdawczym/ Hodnota dosiahnutá v monitorovacom období	Wartość osiągnięta od początku realizacji (narastająco)/ Hodnota dosiahnutá od začiatku	Wartość docelowa/ Cieľová hodnota

			realizácie (kumulatívne)	
CO44. Počet účastníkov spoločných miestnych aktivít na podporu zamestnanosti a spoločných školení (ukazovateľ EK) → účastníci kurzov prvej pomoci	číslo	0	0	400,00
4.3 Počet spoločných miestnych aktivít na podporu zamestnanosti a spoločných školení → Kurzy prvej pomoci	počet	0	0	40,00
Wskaźniki własne/Vlastné ukazovatele				
Nazwa wskaźnika/ Názov ukazovateľa	Jednostka/ Jednotka	Wartość osiągnięta w okresie sprawozdawczym/ Hodnota dosiahnutá v monitorovacom období	Wartość osiągnięta od początku realizacji (narastająco)/ Hodnota dosiahnutá od začiatku realizácie (kumulatívne)	Wartość docelowa /Cieľová hodnota
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ				

** w przypadku mikroprojektów wspólnych należy wskazać tylko część przypadająca na danego PW/PP /
v prípade spoločných mikroprojektov musí byť uvedená iba časť týkajúca sa daného VP/PP.

Opis zadań merytorycznych/Opis vecných úloh				
Nazwa zadania/ Názov úlohy	Prvá pomoc rozprávkou			
Opis działań/etapów zrealizowanych w okresie sprawozdawczym/ Opis aktivít/etáp realizovaných v monitorovacom období	Popis úlohy: Úloha nebola zrealizovaná v plánovanom rozsahu ani na území SK, ani na území PL, nakoľko obmedzenia prijaté v súvislosti s pandemiou COVID-19 to neumožňovali. Predložené dve Čiastkové Správy o realizácii mikroprojektu neboli akceptované pre ich neúplnosť. Ciele a účely projektu nemohli byť naplnené pre znepokujúcu zdravotnú situáciu obyvateľstva na Slovensku a taktiež v Poľsku.			
Wskaźniki produktu programu/Programové ukazovatele výstupu				
Nazwa wskaźnika/ Názov ukazovateľa	Jednostka/ Jednotka	Wartość osiągnięta w okresie sprawozdawczym/ Hodnota dosiahnutá v monitorovacom období	Wartość osiągnięta od początku realizacji (narastająco)/ Hodnota dosiahnutá od začiatku realizácie (kumulatívne)	Wartość docelowa/ Cieľová hodnota

4.3 Počet spoločných miestnych aktivít na podporu zamestnanosti a spoločných školení → Verejné prezentácie prvej pomoci v mestách Giraltovce, Svidník, Stropkov, Rzeszow	číslo	0	0	4,00
CO44. Počet účastníkov spoločných miestnych aktivít na podporu zamestnanosti a spoločných školení (ukazovateľ EK) → Verejné prezentácie prvej pomoci v mestách Giraltovce, Svidník, Stropkov, Rzeszow, počet účastníkov	počet	0	0	80,00
Wskaźniki własne/Vlastné ukazovatele				
Nazwa wskaźnika/ Názov ukazovateľa	Jednostka/ Jednotka	Wartość osiągnięta w okresie sprawozdawczym/ Hodnota dosiahnutá v monitorovacom období	Wartość osiągnięta od początku realizacji (narastająco)/ Hodnota dosiahnutá od začiatku realizácie (kumulatívne)	Wartość docelowa /Cieľová hodnota
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ				

Opis zadania Zarządzanie i promocja mikroprojektu/ Opis úlohy Riadenie a propagácia mikroprojektu	
Opis działań/etapów zrealizowanych w okresie sprawozdawczym/ Opis aktivít/etáp realizovaných v monitorovacom období	Úloha nebola zrealizovaná z objektívnych príčin uvedených v predchádzajúcich dvoch úlohách. Návrh na zrušenie projektu bol podaný z dôvodu nemožnosti naplnenia účelu a cieľa projektu z objektívnych dôvodov.

Problemy napotkane w czasie realizacji mikroprojektu/Problémy, ktoré sa vyskytli počas realizácie mikroprojektu

Mikrobeneficjent opisuje problemy w realizacji mikroprojektu: odstępstwa od harmonogramu, wartości wskaźników, zmiany miejsca realizacji mikroprojektu itp./ Mikrorijímatel' opisuje problémy pri realizácii mikroprojektu: odchýlky od harmonogramu, hodnoty ukazovateľov, zmeny miesta realizácie mikroprojektu, atď.

Uvedené v Prílohe č.1 k Správe o postupe realizácie mikroprojektu

Pandemické opatrenia spojené s pôsobením výskytu COVID-19 na území Slovenskej republiky a taktiež na území Poľska znemožnili realizáciu plánovaných úloh týkajúcich sa realizácie aktivít mikroprojektu. Z identických dôvodov nebolo možné dodržať ich schválený časový harmonogram a taktiež hodnoty ukazovateľov nebolo možné naplniť na plánované hodnoty.

POSTĘP FINANSOWY/FINANČNÝ POKROK

Zgodnie z załącznikiem nr 1 do raportu/ V súlade s prílohou č. 1 k správe – nerelevantné, nulová Správa o postupe realizácie mikroprojektu.

INFORMACJE/INFORMÁCIE

Polityki wspólnotowe (horyzontalne)/ Politiky Spoločenstva (horizontálne)

Mikroprojekt jest realizowany zgodnie z zasadami polityk wspólnotowych [TAK/NIE]/ Mikroprojekt je realizovaný podľa pravidiel politík Spoločenstva [ÁNO/NIE] – Vid' Príloha č.2 k Správe o postupe realizácie mikroprojektu.

Oświadczenia/ Vyhlásenia

Ja niżej podpisany/Ja nižšie podpísaný:

- **oświadczam, że zgodnie z moją wiedzą/vyhlasujem, že podľa môjho vedomia:**

Wydatki wskazane w raporcie z realizacji mikroprojektu jako kwalifikowalne zostały poniesione zgodnie ze wszystkimi odpowiednimi zasadami kwalifikowania wydatków/Výdavky uvedené v správe o realizácii mikroprojektu ako oprávnené boli vynaložené v súlade so všetkými platnými pravidlami oprávnenosti výdavkov

Informacje zawarte w raporcie z realizacji mikroprojektu rzetelnie odzwierciedlają rzeczowy i finansowy postęp realizacji mikroprojektu/Informácie obsiahnuté v správe o realizácii mikroprojektu presne odzrkadľujú vecný a finančný pokrok mikroprojektu

W raporcie nie pominięto żadnych istotnych informacji ani nie podano nieprawdziwych informacji, które mogłyby wpłynąć na ocenę prawidłowości realizacji mikroprojektu oraz finansowego i rzeczowego postępu w realizacji mikroprojektu/ V správe neboli vynechané žiadne relevantné informácie alebo neboli poskytnuté nesprávne informácie, ktoré by mohli

mať vplyv na posúdenie správnosti realizácie mikroprojektu a vecného a finančného pokroku realizácie mikroprojektu

- *Jestem świadomy odpowiedzialności karnej wynikającej z art. 297 kodeksu karnego, dotyczącej poświadczania nieprawdy co do okoliczności mającej znaczenie prawne./Som si vedomý možných trestných následkov a sankcií v podobe neposkytnutia finančného príspevku, ktoré vyplývajú z uvedenia nepravdivých alebo neúplných údajov.*
- *Oświadczam, że dokumentacja związana z mikroprojektem przechowywana jest w/ Vyhlasujem, že dokumentácia súvisiaca s mikroprojektom je uchovávaná v :*

Podať adres/ Uviest' adresu:

Slovenský Červený kríž Územný spolok Svidník
Stropkovská 717/82
089 01 Svidník

ZAŁĄCZNIKI/PŘÍLOHY

Wykonanie zadań/wskaźników/

Realizácia úloh/ ukazovateľov

- **nerelevantné** – vid'. Popis realizácie jednotlivých úloh a naplnenie príslušných ukazovateľov

Dokumenty potwierdzające poniesienie wydatków (fakt, protokół, potw zapł, umowy)/

Dokumenty potvrdujúce vynaloženie výdavkov (faktúra, zápisnica, potvrdenie o zaplattení, zmluvy)

- **nerelevantné** – nulová Správa o postupe realizácie mikroprojektu.

Inne dokumenty (np. umowy z wykonawcami, karta wzorów podpisów, oświadczenie VAT/

Iná dokumentácia (napr. zmluvy s dodávateľmi, podpisové vzory, vyhlásenie o DPH)

Príloha č.3 k Správe o postupe realizácie mikroprojektu

Imię, nazwisko, podpis i pieczęć osoby uprawnionej do występowania z raportem w imieniu Mikrobeneficjenta/ Meno, priezvisko, podpis a pečiatka osoby oprávnenej predkladať správu v mene mikroprijímateľa

Slavomír Sakalík
riaditeľ

Miejscowość i data/Miasto a dátum	Svidník 13.10.2021
--	-----------------------

Potwierdzenie rzeczowej realizacji mikroprojektu/ Potvrdenie vecnej realizácie mikroprojektu		
TAK/NIE ÁNO/NIE		
Imię, nazwisko, podpis osób dokonujących weryfikacji raportu/ Meno, priezvisko, podpis osôb vykonávajúcich kontrolu správy		
Data/Dátum		

Príloha č. 1 ku Správe o postupe realizácie mikroprojektu

Problémy, ktoré nastali počas realizácie mikroprojektu

Názov mikroprojektu: INT/EK/PO/3/IV/A/0282 ; Prvá pomoc rozprávkou - zážitkový kurz prvej pomoci

Názov mikroprijímateľa: Slovenský Červený kríž Územný spolok Svidník
Stropkovská 717/82
089 01 Svidník

V súvislosti s realizáciou mikroprojektu č. INT/EK/PO/3/IV/A/0282 za obdobie 01.01.2021 do 31.12.2021 sa počas implementácie **vyskytli nasledovné problémy:**

- Nemožnosť realizácie aktivít z dôvodu obmedzení vzniknutých koronavírusom COVID-19. Pandemické opatrenia spojené s pôsobením výskytu COVID-19 na území Slovenskej republiky a taktiež na území Poľska znemožnili realizáciu plánovaných úloh týkajúcich sa realizácie aktivít mikroprojektu. Z identických dôvodov nebolo možné dodržať ich schválený časový harmonogram a taktiež hodnoty ukazovateľov nebolo možné naplniť na plánované hodnoty.

Prijaté alebo navrhované spôsoby riešenia uvedených situácií, ktoré nepriaznivo ovplyvňujú realizáciu mikroprojektu:

- Návrh na zrušenie projektu pre nemožnosť naplniť účel a cieľ projektu z objektívnych príčin – obmedzenia týkajúce sa výskytu koronavírusu COVID-19

Svidník, 5.10.2021
(miesto a dátum)

.....
(podpis a pečiatka)

Príloha č. 2 k Správe o postupe realizácie mikroprojektu

Súlad mikroprojektu s horizontálnymi princípmi - plnenie

Číslo a názov mikroprojektu: INT/EK/PO/3/IV/A/0282; Prvá pomoc rozprávkou - zážitkový kurz prvej pomoci

Názov mikroprijímateľa: Slovenský Červený kríž Územný spolok Svidník
Stropkovská 717/82
089 01 Svidník

1. Horizontálne princípy

Projekt sa realizuje v súlade s horizontálnymi princípmi EÚ: ✓ Udržateľný rozvoj ✓ Rovnaké príležitosti a nediskriminácia ✓ Rovnosť medzi mužmi a ženami	ÁNO	NIE
	✓	
Opíšte, akým spôsobom mikroprojekt napĺňa jednotlivé horizontálne princípy EÚ. V prípade nedodržania horizontálnych princípov uveďte, v čom spočívajú nezrovnalosti a uveďte plánované a uskutočnené nápravné opatrenia.		
Predpokladané zastúpenie žien a mužov je prirodzené stavu v organizácii, a preto bude dodržaný princíp rovnosti žien a mužov.		
Vzhľadom na účasť žiakov aj z marginalizovaných skupín má tento projekt pozitívny vplyv na rovnosť príležitostí a nediskrimináciu.		
Udržateľný rozvoj bude zabezpečený jednak v ďalších vyučovacích procesoch a aplikovaním získaných vedomostí v rámci aktivít projektu v reálnej praxi.		

2. Podrobne opíšte, akým spôsobom je projekt dostupný pre hendikepovaných ľudí (týka sa zrealizovaných úloh a produktov mikroprojektu).

V rámci bezproblémového, bezbariérového prístupu na jednotlivé akcie projektu, tie mali byť prístupné aj hendikepovaným deťom a taktiež hendikepovaným dospelým osobám.

Svidník, 5.10.2021
(miesto a dátum)

.....
(podpis a pečiatka)

Príloha č. 3 k Správe o postupe realizácie mikroprojektu.

Aktualizácia údajov mikroprojektu.

Názov mikroprojektu: INT/EK/PO/3/IV/A/0282 ; Prvá pomoc rozprávkou - zážitkový kurz prvej pomoci

Názov mikroprijímateľa: Slovenský Červený kríž Územný spolok Svidník

Stropkovská 717/82

089 01 Svidník

Číslo bankového účtu, na ktorý majú byť poukázané prostriedky z Európskeho fondu regionálneho rozvoja¹	(pole vyplňte v prípade, ak sa číslo účtu zmenilo vo vzťahu k číslu uvedenému v zmluve o poskytnutí finančného príspevku)
Číslo bankového účtu, na ktorý majú byť poukázané prostriedky z účelovej rezervy štátneho rozpočtu²	(pole vyplňte v prípade, ak sa číslo účtu zmenilo vo vzťahu k číslu uvedenému v zmluve o poskytnutí finančného príspevku)
Aktuálne údaje osoby určenej pre kontakt vo veciach mikroprojektu³	Slavomír Sakalik, riaditeľ Tel.: +421903558941 Mail: svidnik@redcross.sk
Umiestnenie projektovej dokumentácie⁴	Slovenský Červený kríž Územný spolok Svidník Stropkovská 717/82 089 01 Svidník

Svidník, 5.10.2021

(miesto a dátum)

.....

(podpis a pečiatka)

¹ Uveďte názov a adresu banky, kód banky vo formáte BIC/SWIFT a číslo účtu vo formáte IBAN/NRB.

² Uveďte názov a adresu banky a číslo účtu. Vzťahuje sa iba na mikroprijímateľov z Poľska. Nevzťahuje sa na štátne rozpočtové organizácie.

³ Uveďte meno, priezvisko, telefónne číslo, e-mail.

⁴ Uveďte presnú adresu, kde je uložená dokumentácia k implementovanému mikroprojektu.